

(Préparer à l'avance : Pains en boule, Vin, Plateau avec ingrédients coupés pour les convives)

1/ Tout le monde debout, l'officiant prend le verre de vin dans sa main droite et récite :

Le Shabat : Yom hachichi vayekhoulou hachamayim vahaarèts vekhol tsevaam. Vayekhal élohim bayom hachevii melakhto achèr àssa. Vayichbot bayom hachevii mikol melakhto achèr àssa. Vayevarèkh élohim èt yom hachevii vayekadèch oto, ki vo chavat mikol melakhto achèr bar'aélohim laàssot.

La semaine sans « » et Chabat, on continue en lisant tout : Savré Maranan, baroukh ata Adonaï, élohénou mélèkh haôlam, boré peri hagafèn. Baroukh ata Adonaï, élohénou mélèkh haôlam, achèr bahar banou mikol âm, veromemanou mikol lachon, vekidechanou bemitsvotav, vatitèn lanou, Adonaï élohéynou, beahava èt yom « hachabbat hazé veèt yom » hazikaron hazé, yom « zikheron » terouâ, « beahava » mikra kodèch, zékher litsiat mitsrayim. Ki vanou vaharta, veotanou kidachta mikol haâmim, oudevarkha émèt vekayam laâd. Baroukh ata Adonaï, mélèkh âl kol haarèts, mekadèch « hachabbat ve » Israël veyom hazikaron. Baroukh ata Adonaï, élohénou mélèkh haôlam, chéhéhéyanou vekiyemanou vehiguiyanou lazeman hazé.

2/ Après s'être assis, l'officiant boit la majorité de la coupe (et la fait passer ensuite aux convives, sauf si eux-mêmes ont un petit verre de vin déjà préparé pour le boire).

3/ On va tous se laver les mains et chacun et individuellement récite :

Barouh ata Adonaï, élohénou mélèkh haôlam, achér kidechanou bemitsvotav vetsivanou âl netilat yadaïm.

4/ On revient à table sans se parler et l'officiant récite la prière du pain :

Kamour Potéah et Yadékha oumasbiyah lekhol haï ratsone, barouh ata adonaï élohénou mélèkh aolam amotsi lekhem mine haaretz.

On coupe le pain (boule ronde plutôt que tresse), on le trempe dans le miel/sucre, on distribue et mange.

5/ Avant de dire les bénédictions et de manger, on bénit les 3 fruits de l'arbre :

הַזֶּה אֱלֹהֵינוּ מְלֶכְךָ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרֵי הָעֵץ בְּרוּךְ אַתָּה

Barouh ata Adnaï Elohénou Mélèkh Aolam Boré Péri Ahètz.

Sois béni, Eternel notre Dieu, roi du monde, créateur du fruit de l'arbre.

6/ On distribue aux convives une part de chacun des fruits et légumes. Ils les tremperont individuellement dans le miel pour les manger mais uniquement après chaque prière :

אלשריחה

La Figue

יְהִי רַצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שְׂתִּהְיֶה שָׁנָה זוֹ הַבָּאָה עֲלֵינוּ טוֹבָה וּמְתוּקָה כְּדִבְלָהּ

Yihi Ratsone Miléfanékha Adonaï Elohénou Vélohé Avoténou Chétéé Chana zo Abaa Alénou Tova Oumtouka Kadévéla.

Qu'il te soit agréable, ô Eternel notre Dieu, Dieu de nos pères, que l'année qui nous arrive soit bonne et douce comme la figue.

אלרמאן

La Grenade

יְהִי רַצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שְׂיִרְבוּ זְכוּיֹתֵינוּ כְּרִמּוֹן

Yihi Ratsone Miléfanékha Adonaï Elohénou Vélohé Avoténou chéyirbou zakhiyoténou karimone.

Qu'il te soit agréable, ô Eternel notre Dieu, Dieu de nos pères, que nos mérites soient nombreux comme les grains de la grenade (613 grains pour 613 Mitsvot).

אלתפא

La Pomme

יְהִי רַצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שְׂתִּהְיֶה שָׁנָה זוֹ הַבָּאָה עֲלֵינוּ טוֹבָה וּמְתוּקָה כְּתַפּוּחַ

Yihi Ratsone Miléfanékha Adonaï Elohénou Vélohé Avoténou chétéé chana zo abaa alénou tova oumtouka katapouah.

Qu'il te soit agréable, ô Eternel notre Dieu, Dieu de nos pères, que l'année qui nous arrive soit bonne et douce comme la pomme.

7/ Avant de dire les bénédictions et de manger, on bénira les 5 fruits de la terre :

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מְלֶכְךָ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרֵי הָאָדָמָה

Barouh ata Adonaï élohénou mélèkh aolam boré péri aadama.

Sois béni, Eternel notre Dieu, roi du monde, créateur du fruit de la terre.

אלזלזלאן**Le Sésame**

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיירבו זכויותנו כשמשומין

Yihi Ratsone Miléfanékha Adonai Elohénu Vélohé Avoténu chéyirbou zakhivoténu kachoumchémine
Qu'il te soit agréable, ô Eternel notre Dieu, Dieu de nos pères, que nos mérites soient nombreux comme les grains de sésame.

אלקרקע**La Courge/Potiron**

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שתקרע רוע גזר דיננו ויקראו לפניך זכוימתנו

Yihi Ratsone Miléfanékha Adonai Elohénu Vélohé Avoténu chétikra roa gézar dinénu véyikarou léfanékha zakhi yoténu.

Qu'il te soit agréable, ô Eternel notre Dieu, Dieu de nos pères, **de déchirer** les mauvais décrets de notre jugement et que soient évoqués devant Toi nos mérites.

אלסלק**L'Epinard**

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיסתלקו איבוינו וכל מבקשי רעתנו מפנינו

Yihi Ratsone Miléfanékha Adonai Elohénu Vélohé Avoténu chéyitzalkou oivénu vésonénu vékhol mévakché raaténu mipanénu.

Qu'il te soit agréable, ô Eternel notre Dieu, Dieu de nos pères, que soient retranchés nos ennemis et tous ceux qui veulent notre malheur.

אלפול**La Fève**

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיפולו שונאנו

Yihi Ratsone Miléfanékha Adonai Elohénu Vélohé Avoténu chéyipolou sonénu léfanénu.

Qu'il te soit agréable, ô Eternel notre Dieu, Dieu de nos pères, que tombent nos ennemis.

אלתום**L'Ail**

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שייתמו איבוינו ושנאנו וכל מבקשי רעתנו

Yihi Ratsone Miléfanékha Adonai Elohénu Vélohé Avoténu chéyitamou oivénu vésonénu vékhol mévakché raaténu mipanénu.

Qu'il te soit agréable, ô Eternel notre Dieu, Dieu de nos pères, que soient épuisés nos ennemis, ceux qui nous détestent et tous ceux qui veulent notre malheur.

8/ Viennent ensuite les 3 autres aliments qui nécessite que l'on dise la bénédiction :

ברוך אתה יהוה אלהינו מלך העולם שהכל נהיה בך ברוך

Barouh ata Adonai élohénu mélékh aolam chaakol niya bigvarou.

Sois béni, Eternel notre Dieu, qui, par sa parole fait tout exister.

אלעסל**Le Miel**

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שתהא שנה זו הבאה עלינו טובה ומתוקה פדבש מראשית השנה ועד אחרית שנה

Yihi Ratsone Miléfanékha Adonai Elohénu Vélohé Avoténu chétéé chana zo abaa alénu tova oumtouka kadévach méréchit achana véad akharit chana.

Qu'il te soit agréable, ô Eternel notre Dieu, Dieu de nos pères, que l'année qui nous arrive soit douce et sucrée comme le miel, du début de l'année à son achèvement.

אלראס**La Tête**

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שנה:נה לראש ולא לזנב ותזכר לנו אילו של יצחק אבינו עליו השלום

Yihi Ratsone Miléfanékha Adonai Elohénu Vélohé Avoténu chényé làroch vélo lézanav vétizkor lanou éilo chel Yitzak avinou alav achalom.

Qu'il te soit agréable, ô Eternel notre Dieu, Dieu de nos pères, que nous soyons à la tête et non à la queue et que Tu Te souviennes du bélier d'Isaac notre père, que la paix soit avec lui.

אלחות**Le Poisson**

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שנפרה ונרבה פדגים

Yihi Ratsone Miléfanéha Adonai Elohénu Vélohé Avoténu chénifré vénirbé kadagim

Qu'il te soit agréable, ô Eternel notre Dieu, Dieu de nos pères, que nous nous fructifions et nous multiplions comme les poissons.

9/ On peut dès à présent procéder au repas dans son entièreté !**10/ Le repas fini par la prière du « Birkat Hamazone » avec la partie « Fête de Rosh Hashana » afin de remercier D...**